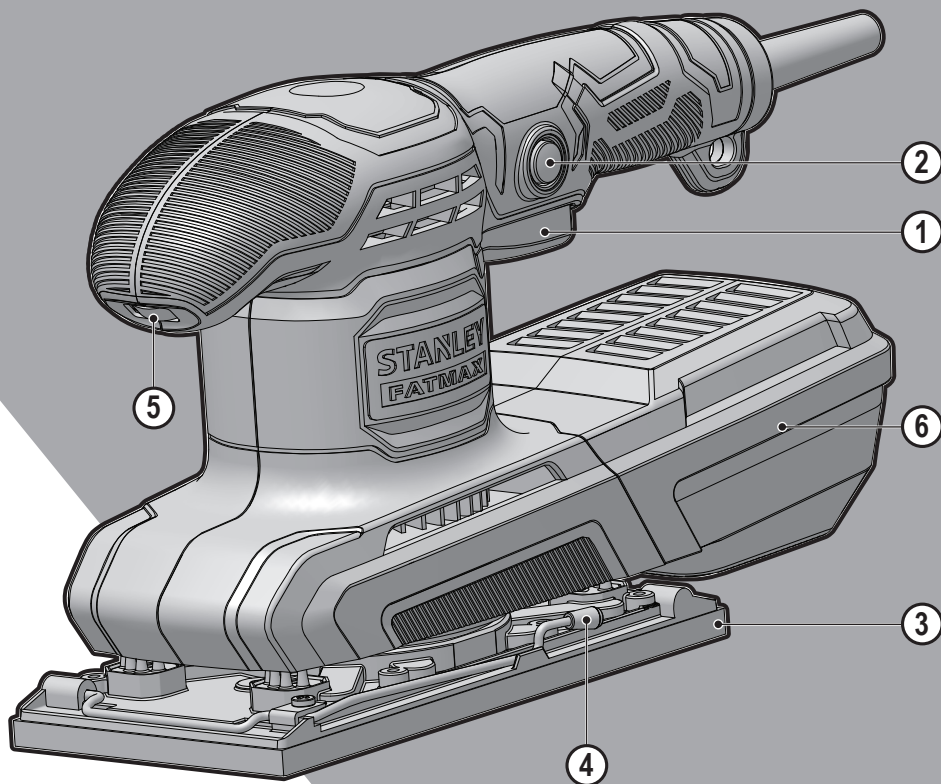


STANLEY®

FATMAX®



www.stanley.eu

KFFMEW210
FMEW214

EN

FR

ES

PT

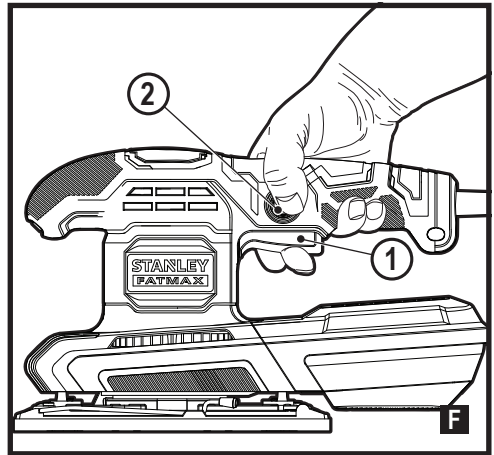
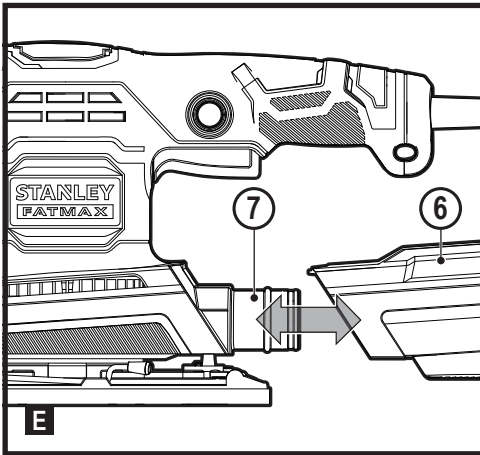
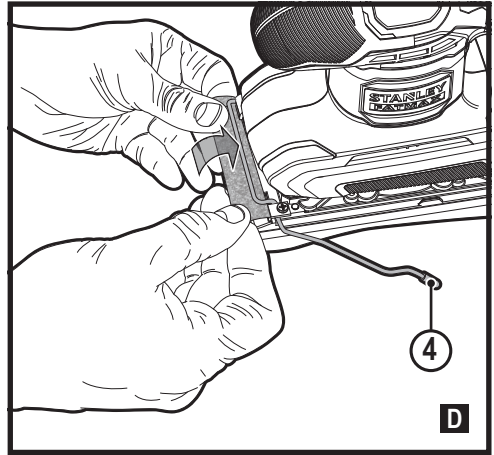
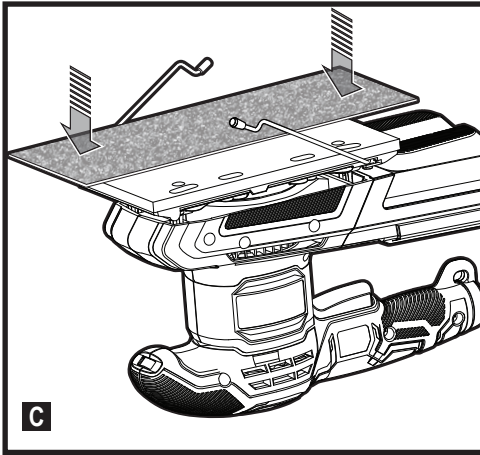
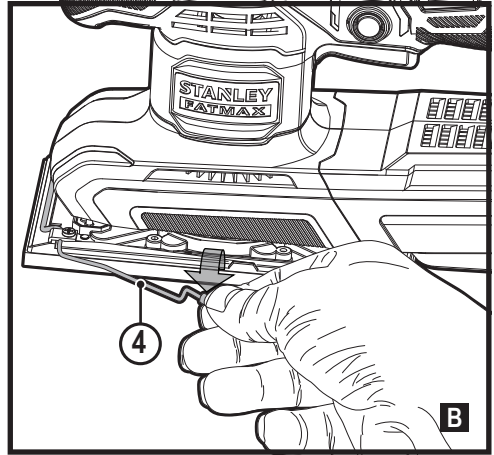
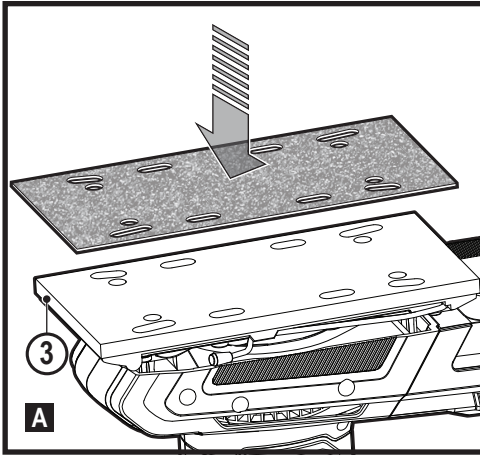
DE

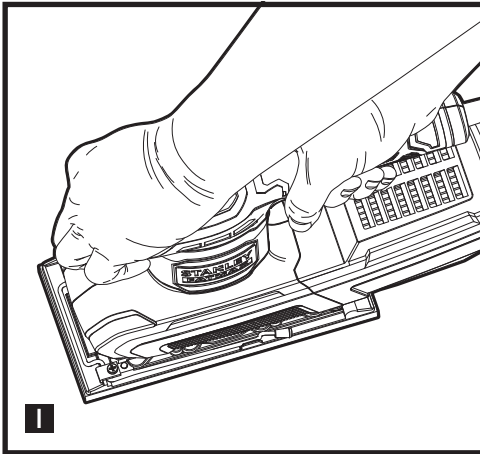
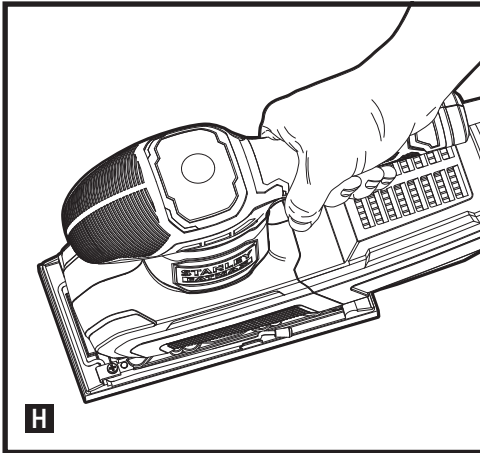
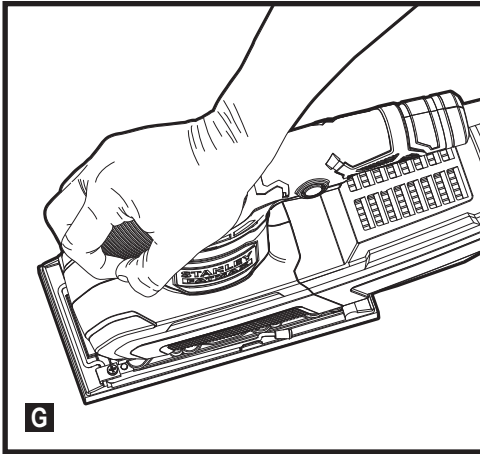
PL

RO

TR

RU





Intended use

Your FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max sanders have been designed for sanding wood, plastics and painted surfaces. These tools are intended for professional and private, non professional users.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **Personal safety**
 - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Service**
 - a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for sanders

- ◆ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the sanding surface may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Warning! Contact with or inhalation of dusts arising from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders.** Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.
- ◆ **Thoroughly remove all dust after sanding.**
- ◆ **Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust:**
 - ◆ Do not let children or pregnant women enter the

work area.

- ◆ Do not eat, drink or smoke in the work area.
- ◆ Dispose of dust particles and any other debris safely.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual.

The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- ◆ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration

exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool, along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety

This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or authorised Stanley FatMax Service Centre in order to avoid a safety hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. On/off switch
2. Lock on button
3. Sanding base
4. Paper clamp lever
5. Variable speed control knob
6. Dust cannister

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting sanding sheets (fig. A, B, C, D)

Warning! Never use the tool without a sanding sheet or accessory in place.

Fitting sanding sheets with nylon loops (fig. A)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Press the sheet firmly and evenly onto the sanding base (3).

Fitting regular sanding sheets (fig. B, C, D)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Soften the sanding sheet by rubbing its non-abrasive side over the edge of a worktop.
- ◆ Press the paper clamp levers (4) upwards to release them from the retaining grooves and open the paper clamps by pressing them down (fig. B).
- ◆ Place the sheet onto the sanding base (3) (fig. C).
- ◆ Insert the edge of the sanding sheet into the front paper clamp as shown (fig. D).

- ◆ Press the front paper clamp lever (4) downwards and locate it in the retaining groove.
- ◆ While keeping a slight tension on the sheet, insert the rear edge of the sheet into the rear paper clamp.
- ◆ Press the rear paper clamp lever (4) downwards and locate it in the retaining groove.

Fitting and removing the dust cannister (fig. E)

- ◆ Fit the dust cannister (6) over the dust extraction outlet (7).
- ◆ Slide the dust cannister onto the tool and make sure that it is securely located.
- ◆ To remove the dust cannister, pull it to the rear and off the outlet.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Do not cover the ventilation slots when using the tool. Make sure that the sanding base is flat on the workpiece.

Variable speed control

The variable speed control allows you to adapt the speed of the tool to the workpiece material.

- ◆ Set the control knob (5) to the desired setting. Use a high speed for wood, medium speed for veneer and synthetics and low speed for acrylic glass and for removing paints

Switching on and off (fig. F)

- ◆ To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the on/off switch.
- ◆ To switch the tool off, release the on/off switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the on/off switch once more and release it.

Emptying the dust cannister

The dust cannister (2) should be emptied after every ten minutes of use.

- ◆ Pull the dust cannister (6) to the rear and off the tool away from the connection port.
- ◆ Empty into a suitable receptacle and replace on tool.

Hints for optimum use

- ◆ For user comfort, the tool can be operated with one or two hands (fig. G, H, I). Do not place your hands over the ventilation slots.
- ◆ Do not exert too much pressure on the tool.
- ◆ Regularly check the condition of the sanding sheet. Replace when necessary.
- ◆ Always sand with the grain of the wood.
- ◆ When sanding new layers of paint before applying another layer, use extra fine grit.

- ◆ On very uneven surfaces, or when removing layers of paint, start with a coarse grit. On other surfaces, start with a medium grit. In both cases, gradually change to a fine grit for a smooth finish.
- ◆ Consult your retailer for more information on available accessories.

Maintenance

Your Stanley Fat Max tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ◆ Safely dispose of the old plug.
- ◆ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ◆ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical data

		KFFMEW210	FMEW214
Input voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	280	280
Oscillations (no load)	min ⁻¹	24000	24000
Orbits (no load)	min ⁻¹	12000	12000
Sanding base surface	mm	187 x 90	187 x 90
Weight	kg	2.0	2.0

Level of sound pressure according to EN 62841:

KFFMEW210 Sound pressure (L_{pa}) 85 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
 FMEW214 Sound pressure (L_{pa}) 85 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Level of sound pressure according to EN 62841:

KFFMEW210 Sound power (L_{wa}) 96 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
 FMEW214 Sound power (L_{wa}) 96 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841:

KFFMEW210 (a) 6 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²
 FMEW214 (a) 6 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

EC declaration of conformity
MACHINERY DIRECTIVE



KFFMEW210, FMEW214 Sander

Stanley Europe declares that these products described under "technical data" are in compliance with:
 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Stanley Europe at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Stanley FatMax.

R. Laverick
 Director of Engineering
 Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
 2800 Mechelen, Belgium
 28/08/2018

Guarantee

Stanley Fat Max is confident of the quality of its products and offers consumers a 12 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Stanley Fat Max Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Stanley Fat Max 1 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Stanley Fat Max office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.stanley.eu/3 to register your new Stanley Fat Max product and receive updates on new products and special offers.

(Traduction des instructions initiales)

Utilisation prévue

Vos ponceuses Stanley Fat Max FMEW214, KFFMEW210 ont été spécialement conçues pour poncer le bois, le plastique et les surfaces peintes. Ces outils ont été conçus pour les professionnels et les particuliers.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité générale liés aux outils électriques



Avertissement ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.**
 Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes éloignés lorsqu'un outil électrique est en marche.**
 Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.

- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Il y a sinon un risque accru de choc électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, de substances grasses, de bords tranchants ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
3. **Sécurité des personnes**
- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives, utilisés à bon escient, réduisent le risque de blessures.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.**
- Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g. **Si des dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussières ou des installations pour la récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
4. **Utilisation et entretien des outils électriques**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié en fonction du travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.

- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h. **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres, sans trace d'huile ou de graisse.**

Des poignées glissantes et des surfaces grasses ne permettent pas de manipuler ou de contrôler l'outil de façon sûre en cas de situation inattendue.

5. Révision/Réparation

- a. **Faites réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.**

Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité supplémentaires liés aux outils électriques



Avertissement ! Instructions de sécurité supplémentaires concernant les ponceuses

- ◆ **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées afin d'empêcher que la surface abrasive entre en contact avec le cordon de l'outil.**
Le sectionnement d'un fil sous tensions peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- ◆ **Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.**
Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- ◆ **Avertissement ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut présenter un danger pour la santé de l'opérateur et des personnes éventuellement présentes à proximité.** Portez un masque anti-poussière spécialement conçu pour vous protéger des poussières et des fumées et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.
- ◆ **Éliminez complètement toutes les poussières après le ponçage.**
- ◆ **Faites spécialement attention lorsque vous poncez de la peinture pouvant être à base de plomb ou lorsque vous poncez des bois et des métaux pouvant produire de la poussière toxique :**
 - ◆ **Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.**
 - ◆ **Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.**

- ◆ **Éliminez toutes les particules de poussière et autres débris de façon sûre.**
- ◆ **L'utilisation prévue est décrite dans ce manuel d'utilisation.**

L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement non spécifié ou l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'utilisation présentent un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Sécurité des personnes

- ◆ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient été formées sur la façon sûre d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Risques résiduels.

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- ◆ Les blessures provoquées par le contact avec des pièces rotatives/mobiles.
- ◆ Les blessures provoquées pendant le remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- ◆ La diminution de l'acuité auditive.
- ◆ Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF)

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des émissions de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, la valeur des émissions de vibrations réelles pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, cette estimation doit tenir compte des conditions réelles d'utilisation et de la façon dont l'outil est utilisé. Il faut également tenir compte de toutes les composantes du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les symboles suivants figurent sur l'outil avec le code date :



Avertissement ! Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé et ne nécessite donc aucun fil de liaison à la terre. Assurez-vous toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre d'assistance Stanley FatMax agréé afin d'éviter tout risque.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Levier de verrouillage
3. Semelle de ponçage
4. Dispositif de blocage du papier
5. Bouton variateur de vitesse
6. Bac à poussière

Assemblage

Avertissement ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Installer les feuilles abrasives (Fig. A, B, C, D)

Avertissement ! N'utilisez jamais l'outil sans feuille abrasive ou sans accessoire en place.

Installer des feuilles abrasives avec les fils de nylon (Fig. A)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

- ◆ Appuyez fermement la feuille de façon homogène sur la semelle de ponçage (3).

Installer des feuilles abrasives ordinaires (Fig. B, C, D)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.
- ◆ Assouplissez la feuille abrasive en frottant le côté non abrasif sur le bord d'un plan de travail.
- ◆ Tirez les leviers de fixation du papier (4) vers le haut pour les libérer des rainures de retenue et ouvrez les attaches pour le papier en les abaissant (Fig. B).
- ◆ Placez la feuille sur la semelle de ponçage (3) (Fig. C).
- ◆ Insérez le bord de la feuille abrasive dans la fixation avant, comme illustré (Fig. D).
- ◆ Abaissez le levier de fixation du papier avant (4) et fixez-le dans la rainure de retenue.
- ◆ Tout en gardant une légère tension sur la feuille, insérez le bord arrière de la feuille dans la fixation arrière.
- ◆ Abaissez le levier de fixation du papier arrière (4) et fixez-le dans la rainure de retenue.

Installer et retirer le bac à poussière (Fig. E)

- ◆ Installez le bac à poussière (6) sur le raccord d'évacuation de la poussière (7).
- ◆ Glissez le bac à poussière sur l'outil et assurez-vous qu'il est bien en place.
- ◆ Pour retirer le bac à poussière, tirez-le vers l'arrière et hors du raccord.

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa capacité.

Avertissement ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation quand l'outil est en marche. Assurez-vous que la semelle de ponçage repose bien à plat sur l'ouvrage.

Bouton variateur de vitesse

Le bouton variateur de vitesse vous permet d'adapter la vitesse de l'outil à la matière de la pièce à travailler.

- ◆ Réglez le bouton de commande (5) sur la position voulue. Utilisez la vitesse rapide pour le bois, la vitesse moyenne pour les placages et les synthétiques et la vitesse lente pour le verre acrylique et pour éliminer la peinture

Mise en marche et Extinction (Fig. F)

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
- ◆ Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour éteindre l'outil quand il fonctionne en mode continu, appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt, puis relâchez-le.

Vider le bac à poussière

Le bac à poussière (2) doit être vidé toutes les dix minutes d'utilisation.

- ◆ Tirez le bac à poussière (6) vers l'arrière et hors de l'outil en le séparant du raccord.
- ◆ Videz le bac dans un contenant adapté et remplacez-le sur l'outil.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Pour plus de confort, l'outil peut être utilisé à une ou deux mains (Fig. G, H, I). Ne placez pas vos mains sur les orifices de ventilation.
- ◆ N'exercez pas une trop grande pression sur l'outil.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état de la feuille abrasive. Remplacez-la si nécessaire.
- ◆ Poncez toujours dans le sens du grain du bois.
- ◆ Lorsque vous poncez de nouvelles couches de peinture avant d'en appliquer une autre, utilisez un abrasif extra fin.
- ◆ Pour les surfaces irrégulières ou pour retirer des couches de peinture, commencez avec un abrasif à gros grains. Sur d'autres surfaces, commencez avec un abrasif moyen. Dans les deux cas, changez graduellement pour un grain plus fin pour une finition homogène.
- ◆ Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour avoir plus d'informations sur les accessoires disponibles.

Maintenance

Votre outil Stanley Fat Max a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Avertissement ! Avant de procéder à un quelconque entretien sur l'outil, débranchez le chargeur.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou à base de solvants.

Remplacer la prise secteur (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée :

- ◆ Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
- ◆ Raccordez le fil marron à la borne de phase de la nouvelle prise.
- ◆ Raccordez le fil bleu à la borne du neutre.

Avertissement ! Aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre.

Suivez les instructions d'installation fournies avec les prises de bonne qualité.

Fusible recommandé : 5 A.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les piles et batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Plus d'informations sont disponibles sur le site

www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		KFFMEW210	FMEW214
Tension d'entrée	V_{ca}	230	230
Puissance absorbée	W	280	280
Oscillations (sans charge)	min^{-1}	24000	24000
Orbites (sans charge)	min^{-1}	12000	12000
Surface de la semelle de ponçage	mm	187 x 90	187 x 90
Poids	kg	2.0	2.0

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :

KFFMEW210 Pression sonore (L_{pA}) 85 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

FMEW214 Pression sonore (L_{pA}) 85 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

KFFMEW210 Puissance sonore (L_{WA}) 96 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

FMEW214 Puissance sonore (L_{WA}) 96 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :

KFFMEW210 (a) 6 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

FMEW214 (a) 6 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



Ponceuse KFFMEW210/ FMEW214

Stanley Europe déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Stanley Europe à l'adresse suivante ou vous reporter au dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et fait cette déclaration au nom de Stanley FatMax.



R. Laverick
Directeur Ingénierie
Stanley Europe, Egide Walschaertstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgique
28/08/2018

Garantie

Stanley Fat Max est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 12 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Stanley Fat Max et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 1 an Stanley Fat Max ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Stanley Fat Max locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet www.stanley.eu/3 pour enregistrer votre nouveau produit Stanley Fat Max et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

Usos previstos

Sus lijadoras FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max se han diseñado para lijar madera, plástico y superficies pintadas. Estas herramientas se han concebido para usuarios profesionales y para usuarios no profesionales particulares.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias a continuación hace referencia a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1. **Seguridad del área de trabajo**
 - a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
 - b. **No utilice herramientas eléctricas en entornos con peligro de explosión, como aquellos en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
 - c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.
2. **Seguridad eléctrica**
 - a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puesta a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas o puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
 - c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d. **Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (DCR).** El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b. **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave inglesa u otra llave puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e. **Sea precavido. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén montados y de se utilicen correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas.** Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

- b. **No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender y apagar con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen las personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e. **Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Hay menos probabilidad de que las herramientas de cortar con bordes afilados se bloqueen, y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbalosas y las superficies engrasadas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.

5. Reparaciones

- a. **Esta herramienta eléctrica solo la puede reparar personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas



¡Advertencia! Advertencias de seguridad adicionales para lijadoras

- ◆ **Sostenga la herramienta eléctrica por las partes de agarre aisladas pues la superficie de lijado puede entrar en contacto con el cable de la herramienta.**

Cortar un cable con tensión puede transmitir dicha tensión a las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

- ◆ **Utilice fijaciones o cualquier otro método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.**

Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con su cuerpo, esta estará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.

- ◆ **¡Advertencia! El contacto o la inhalación del polvo procedente de las aplicaciones de la lijadora puede suponer un peligro para la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre a su alrededor.**

Utilice una mascarilla antipolvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro del área de trabajo o que vayan a entrar en ella también estén protegidas.

- ◆ **Elimine a fondo todo el polvo después de lijar.**
- ◆ **Tenga especial cuidado cuando lije pinturas con posible contenido de plomo o algunos tipos de maderas y metales que puedan producir polvo tóxico:**

- ◆ **No permita la entrada de niños ni de mujeres embarazadas en el área de trabajo.**
- ◆ **No coma, beba ni fume en el área de trabajo.**
- ◆ **Deshágase de las partículas de polvo y demás residuos de un modo seguro.**

- ◆ **En este manual de instrucciones se describe el uso previsto.**

La utilización de accesorios o dispositivos auxiliares o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones para esta herramienta pueden causar lesiones corporales y/o daños materiales.

Seguridad de otras personas

- ◆ Este aparato no está destinado al uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- ◆ Los niños deben estar siempre vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Riesgos residuales.

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ◆ Lesiones causadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ◆ Deterioro auditivo.
- ◆ Riesgos para la salud causados por la respiración del polvo generado por el uso de la herramienta (por ejemplo, al trabajar con madera, especialmente roble, haya, tablero semiduro de fibras y cuarzo en polvo de hormigón).

Vibración

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se han calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Advertencia! El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice dicha herramienta. El nivel de las vibraciones puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos:



¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- ◆ En caso de que el cable de alimentación deba sustituirse, para evitar peligros de seguridad, deberá encargarse de ello el fabricante o un centro de reparaciones Stanley FatMax autorizado.

- ◆ Deslice el recolector de polvo en la herramienta y compruebe que queda correctamente ajustada.
- ◆ Para desmontar el recolector de polvo, tire de él hacia atrás y hacia fuera de la salida.

Características

Esta herramienta incluye parte o la totalidad de estas características.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de funcionamiento continuo
3. Base de lijado
4. Palanca de la pinza de papel
5. Selector de control de velocidad variable
6. Recolector de polvo

Montaje

¡Advertencia! Antes del montaje, compruebe que la herramienta esté apagada y desenchufada.

Montaje de las hojas de lija (Figs. A, B, C)

¡Advertencia! No use nunca la herramienta sin la hoja de lija o el accesorio colocado.

Montaje de las hojas de lija con correas de nailon (fig. A)

- ◆ Compruebe que la herramienta se encuentra apagada y desenchufada.
- ◆ Presione la hoja de manera firme y uniforme sobre la base de lijado (3).

Montaje de las hojas de lija normales (Figs. A, B, C)

- ◆ Compruebe que la herramienta se encuentra apagada y desenchufada.
- ◆ Ablande la hoja de lija frotando su parte no abrasiva contra el borde de una encimera.
- ◆ Presione las palancas de las pinzas de papel (4) hacia arriba para extraerlas de las ranuras de sujeción y abra las pinzas de papel presionándolas hacia abajo (fig. B).
- ◆ Coloque la hoja sobre la base de lijado (3) (fig. C).
- ◆ Inserte el borde de la hoja de lija en la parte delantera de la pinza de papel tal y como se indica (fig. D).
- ◆ Presione la palanca de la pinza de papel (4) hacia abajo y colóquela en la ranura de sujeción.
- ◆ A la vez que tira de la hoja para tensarla, inserte el filo trasero de la hoja en la pinza de papel trasera.
- ◆ Presione la palanca de la pinza de papel trasera (4) hacia abajo y colóquela en la ranura de sujeción.

Inserción y extracción del recolector de polvo (Fig. E)

- ◆ Monte el recolector de polvo (6) sobre la salida de aspiración de polvo (7).

Uso

¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

¡Advertencia! No cubra las ranuras de ventilación cuando use la herramienta. Asegúrese de que la base de lijado esté plana en la pieza de trabajo.

Control de la velocidad variable

El control de la velocidad variable permite adaptar la velocidad de la herramienta al material de la pieza de trabajo.

- ◆ Ajuste el selector de control (5) a la altura deseada. Utilice la velocidad alta para madera, la media para chapa y materiales sintéticos y la baja para cristales acrílicos, y para extraer pinturas.

Encendido y apagado (Fig. F)

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado (1).
- ◆ Para un funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (2) y suelte el botón de encendido/apagado.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el botón de encendido/apagado. Para apagar la herramienta mientras esté activado el funcionamiento continuo, pulse el botón de encendido/apagado una vez más y suéltelo.

Vaciado del recolector de polvo

El recolector de polvo (2) deber vaciarse al cabo de diez minutos de uso.

- ◆ Tire hacia atrás del recolector de polvo (6) y desconecte la herramienta del puerto de conexión.
- ◆ Vacíelo en un recipiente adecuado y vuelva a colocarlo en la herramienta.

Consejos para un uso óptimo

- ◆ Para mayor comodidad, la herramienta se puede utilizar con una o dos manos (figs. G, H, I). No coloque las manos sobre las ranuras de ventilación.
- ◆ No ejerza demasiada presión sobre la herramienta.
- ◆ Compruebe periódicamente el estado de la hoja de lija. Sustitúyala cuando sea necesario.
- ◆ Lije siempre en el sentido de la veta de la madera.
- ◆ Para lijar capas de pintura nuevas antes de aplicar otra capa, utilice un papel de lija de grano extrafino.
- ◆ En superficies muy desiguales o cuando vaya a quitar capas de pintura, comience con un papel de lija de grano grueso. Sobre otras superficies, comience con un papel de lija de grano medio. En ambos casos, cambie gradualmente a un papel de lija de grano fino para lograr un buen acabado.

- ◆ Consulte a su proveedor para obtener más información sobre los accesorios disponibles.

Mantenimiento

La herramienta de Stanley Fat Max se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

¡Advertencia! Antes de realizar el mantenimiento de la herramienta, desconecte el cargador antes de limpiarla.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o a base de disolventes.

Sustitución del enchufe de alimentación principal (solo Irlanda y Reino Unido)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- ◆ Deseche el enchufe viejo según las normas de seguridad.
- ◆ Conecte el cable marrón al terminal conductor del nuevo enchufe.
- ◆ Conecte el cable azul al terminal neutro.

¡Advertencia! No deberá realizar ninguna conexión al terminal de tierra.

Siga las instrucciones de colocación suministradas con los enchufes de buena calidad.

Fusible recomendado: 5 A.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

		KFFMEW210	FMEW214
Voltaje de entrada	V _{CA}	230	230
Potencia de entrada	W	280	280
Oscilaciones (sin carga)	min ⁻¹	24000	24000
Órbitas (sin carga)	min ⁻¹	12000	12000
Superficie de la base de lijado	mm	187 x 90	187 x 90
Peso	kg	2.0	2.0

Nivel de presión acústica según EN 62841:
KFFMEW210 Presión acústica (L _{PA}) 85 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A) FMEW214 Presión acústica (L _{PA}) 85 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)
KFFMEW210 Potencia acústica (L _{WA}) 96 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A) FMEW214 Potencia acústica (L _{WA}) 96 dB(A), incertidumbre (K) 3 dB(A)
Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la directiva EN 62841:
KFFMEW210 (a) 6 m/s ² , incertidumbre (K) 1,5 m/s ²
FMEW214 (a) 6 m/s ² , incertidumbre (K) 1,5 m/s ²

Declaración de conformidad CE DIRECTIVA DE MÁQUINAS



Lijadoras KFFMEW210, FMEW214

Stanley Europe declara que los productos descritos en la "ficha técnica" cumplen con las siguientes directrices: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Stanley Europe a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Stanley FatMax.

R. Laverick
Director de ingeniería
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,
2800 Mechelen, Bélgica
28/08/2018

Garantía

Stanley Fat Max confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se deberá presentar de conformidad con las condiciones de Stanley FatMax, y se deberá presentar el justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Las condiciones de la garantía de 1 años de Stanley FatMax y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Stanley FatMax en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.stanley.eu/3 para registrar su nuevo producto FatMax y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização pretendida

As lixadeiras FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max foram concebidas para lixar madeira, plástico e superfícies pintadas. Estas ferramentas destinam-se a utilização profissional bem como a utilizadores privados não profissionais.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência. A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

- a. **As fichas da ferramenta eléctrica devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.**

As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d. **Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- a. **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- b. **Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias, e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, isso pode dar origem a acidentes.
- d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e. **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- f. **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h. **Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos numa fracção de segundos.

4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a. **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado ou desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c. **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e. **Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

- g. **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h. **Mantenha os punhos e as pegas de fixação secos, limpos e sem qualquer óleo ou gordura.** Se o punho estiver escorregadio e as superfícies tiverem gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
5. Assistência
- a. **A ferramenta eléctrica deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobresselentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas



Atenção! Avisos de segurança adicionais para lixadeiras

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas, uma vez que o cortador pode entrar em contacto com o respectivo cabo.** Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" pode expor as peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
- ◆ **Utilize grampos ou outro sistema prático para apoiar e fixar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- ◆ **Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações da lixadeira pode colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes.** Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.
- ◆ **Remova completamente toda a poeira depois de terminar.**
- ◆ **Tenha especial atenção quando lixar tinta que possa conter chumbo ou algumas madeiras e metais que possam produzir poeiras tóxicas:**
 - ◆ **Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.**
 - ◆ **Não coma, beba ou fume na área de trabalho.**
 - ◆ **Elimine as partículas de poeira e outros detritos de forma segura.**
- ◆ **A utilização pretendida está descrita neste manual de instruções.**

A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

Segurança de terceiros

- ◆ Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação ou instruções sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não mexem no equipamento.

Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com o cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ◆ Ferimentos causados durante a substituição de peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regularmente.
- ◆ Danos auditivos.
- ◆ Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Atenção! O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela Diretiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua atividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inatividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso juntamente com o código de data:



Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não precisa de ligação à terra. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

- ◆ Se for necessário substituir o cabo de alimentação, isto deve ser efectuado pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado da Stanley FatMax para evitar acidentes.

Componentes

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as funcionalidades seguintes.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de bloqueio
3. Base para lixadeira
4. Alavanca do grampo de papel
5. Interruptor de controlo de velocidade variável
6. Depósito de pó

Montagem

Atenção! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligado e que não está ligado à corrente eléctrica.

Colocar folhas de lixa (Fig. A, B, C, D)

Atenção! Nunca utilize a ferramenta sem uma folha de lixa ou acessório no devido lugar.

Colocar folhas de lixa com cabos de nylon (Fig. A)

- ◆ Certifique-se de que a ferramenta está desligada e que não está ligada à corrente eléctrica.
- ◆ Pressione firme e uniformemente a lixa na base para lixadeira (3).

Colocar folhas de lixa normais (Fig. B, C, D)

- ◆ Certifique-se de que a ferramenta está desligada e que não está ligada à corrente eléctrica.
- ◆ Alise a folha de lixa, raspando a superfície não abrasiva sobre a extremidade de uma banca de trabalho.
- ◆ Pressione as alavancas dos grampos de papel (4) para cima de forma a libertá-las dos entalhes retentores e abra os grampos de papel pressionando-os para baixo (Fig. B).
- ◆ Coloque a lixa na base para lixadeira (3) (Fig. C).
- ◆ Introduza a extremidade da folha de lixa no grampo de papel frontal, conforme indicado (Fig. D).
- ◆ Pressione a alavanca frontal do grampo de papel (4) para baixo e encaixe-a no entalhe retentor.
- ◆ Enquanto exerce uma ligeira pressão sobre a folha, introduza a extremidade traseira da folha no grampo de papel traseiro.
- ◆ Pressione a alavanca do grampo traseiro do papel (4) para baixo e encaixe-a no entalhe retentor.

Colocar e remover o depósito de pó (Fig. E)

- ◆ Encaixe o depósito de pó (6) sobre a saída de extracção de pó (7).
- ◆ Faça deslizar o depósito de pó para dentro da ferramenta e certifique-se que está fixado com firmeza.
- ◆ Para remover o depósito de pó, puxe-o para a parte de trás e para fora da saída.

Utilização

Atenção! Não altere o ritmo de funcionamento da ferramenta. Não sobrecarregue.

Atenção! Não tape as saídas de ventilação quando utilizar a ferramenta. Certifique-se de que a base para lixadeira se encontra encaixada na peça.

Controlo de velocidade variável

O controlo de velocidade variável permite-lhe adaptar a velocidade da ferramenta ao material da peça.

- ◆ Ajuste o botão de controlo (5) para a definição pretendida. Utilize uma velocidade rápida para madeira, média para folheados e sintéticos e lenta para vidro acrílico, metais não ferrosos e para remover tinta

Ligar e desligar (Fig. F)

- ◆ Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de ligar/desligar (1).
- ◆ Para uma operação contínua, pressione o botão de bloqueio (2) e solte o interruptor ligar/desligar.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor ligar/desligar. Para desligar a ferramenta quando estiver a executar uma operação contínua, prima o interruptor ligar/desligar mais uma vez e solte-o.

Esvaziar o depósito de pó

O depósito de pó (2) deve ser esvaziado após cada dez minutos de utilização.

- ◆ Puxe o depósito de pó (6) para a parte de trás e da ferramenta, afastado da porta de ligação.
- ◆ Esvazie para um receptáculo adequado e volte a colocá-lo na ferramenta.

Sugestões para uma utilização ótima

- ◆ Para um maior conforto do utilizador, a ferramenta pode ser utilizada com uma ou duas mãos (Fig. G, H, I). Não coloque as mãos sobre as saídas de ventilação.
- ◆ Não exerça demasiada pressão na ferramenta.
- ◆ Verifique regularmente o estado de conservação da folha de lixa. Substitua-a quando necessário.
- ◆ Lixe sempre de acordo com a granulação da madeira.
- ◆ Quando estiver a lixar novas camadas de tinta antes de aplicar outra camada, utilize granulação extra fina.
- ◆ Em superfícies muito irregulares ou para remover camadas de tinta, comece com uma granulação grossa. Noutras superfícies, comece com uma granulação média. Em ambos os casos, mude gradualmente para uma granulação fina para conseguir um acabamento liso.
- ◆ Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios disponíveis.

Manutenção

A sua ferramenta Stanley Fat Max foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

Atenção! Antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção da ferramenta, desligue o carregador antes de o limpar.

- ◆ Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de dissolventes.

Substituição da ficha de alimentação (apenas Reino Unido e Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- ◆ Elimine com segurança a ficha antiga.
- ◆ Ligue o cabo castanho ao terminal activo da nova ficha.
- ◆ Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

Atenção! Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de terra.

Siga as instruções de instalação fornecidas com fichas de boa qualidade.

Fusível recomendado: 5 A.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo seletiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as pilhas contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as pilhas de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

		KFFMEW210	FMEW214
Tensão de entrada	V _{CA}	230	230
Alimentação	W	280	280
Oscilações (sem carga)	min.: 1	24000	24000
Órbitas (sem carga)	min.: 1	12000	12000
Superfície de base para lixadeira	mm	187 x 90	187 x 90
Peso	kg	2.0	2.0

Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 62841:	
KFFMEW210 Pressão acústica (L _{pa})	85 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)
FMEW214 Pressão acústica (L _{pa})	85 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)
KFFMEW210 Potência acústica (L _{wa})	96 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)
FMEW214 Potência acústica (L _{wa})	96 dB(A), variabilidade (K) 3 dB(A)
Valores totais de vibração (soma de vetores triaxiais) de acordo com a norma EN 62841:	
KFFMEW210 (a)	6 m/s ² , variabilidade (K) 1.5 m/s ²
FMEW214 (a)	6 m/s ² , variabilidade (K) 1.5 m/s ²

Declaração de conformidade CE
DIRETIVA "MÁQUINAS"



Lixadeira KFFMEW210, FMEW214

A Stanley Europe declara que os produtos descritos em "dados técnicos" estão em conformidade com as seguintes normas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Estes produtos estão também em conformidade com a Diretiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Stanley Europe no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da Stanley FatMax.

R. Laverick
Director de Engenharia
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Bélgica
28/08/2018

Garantia

A Stanley Fat Max confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 12 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para accionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Stanley Fat Max e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 1 ano da Stanley Fat Max e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo pode ser obtido na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Stanley Fat Max, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.stanley.eu/3 para registar o novo produto Stanley Fat Max e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

Verwendungszweck

Ihr FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max-Schleifgerät wurde zum Schleifen von Holz, Kunststoff und lackierten Oberflächen entwickelt. Diese Werkzeuge sind zum gewerblichen und privaten Einsatz vorgesehen, keine professionelle Anwender.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Aufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) an.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Gerät um.**

Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g. **Falls Vorrichtungen zum Absaugen oder Auffangen von Staub vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.
- h. **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. **Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Geräte.
- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. **Service**
- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Schleifgeräte

- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Schleifplatte die eigene Anschlussleitung berühren könnte.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

- ◆ **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- ◆ **Warnung! Die beim Schleifen von bestimmten Materialien entstehenden Stäube können bei Berührung oder Einatmen die Gesundheit schädigen.** Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.
- ◆ **Entfernen Sie nach dem Schleifen sorgfältig alle Staubreste.**
- ◆ **Treffen Sie beim Schleifen von möglicherweise bleihaltiger Farbe oder von bestimmten Holz- und Metallarten, die giftigen Staub bilden können, besondere Maßnahmen:**
 - ◆ **Halten Sie Kinder oder Schwangere vom Arbeitsplatz fern.**
 - ◆ **Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.**
 - ◆ **Entsorgen Sie Staubteilchen und andere Schleifabfälle sachgerecht.**
- ◆ **Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben.**
Die Verwendung von Zubehör- oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Sicherheit anderer Personen

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- ◆ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken.

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ◆ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ◆ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Verwenden des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und MDF.)

Vibration

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Etiketten am Werkzeug

Am Gerät sind die folgenden Wamsymbole inkl. Datumcode angebracht:



Warnung! Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- ◆ Wenn ein Austausch des Netzkabels erforderlich ist, muss das vom Hersteller oder autorisierten Stanley Fat Max-Kundendienstzentrum erfolgen, um die Sicherheit nicht zu gefährden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Sicherungsknopf
3. Schleifplatte
4. Papierspannhebel
5. Geschwindigkeitsregler
6. Staubbehälter

Montage

Warnung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen der Schleifblätter (Abb. A, B, C, D)

Warnung! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne angebrachtes Schleifblatt oder Zubehör.

Anbringen der Schleifblätter mit Nylonschlaufen (Abb. A)

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und dass der Netzstecker gezogen wurde.
- ◆ Drücken Sie das Blatt fest und gleichmäßig auf die Schleifplatte (3).

Anbringen der Standardschleifblätter (Abb. B, C, D)

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und dass der Netzstecker gezogen wurde.
- ◆ Machen Sie das Schleifblatt geschmeidig, indem Sie es mit der kornlosen Seite mehrmals über die Kante einer Arbeitsplatte ziehen.
- ◆ Drücken Sie die Papierspannhebel (4) nach oben, um sie aus den Haltekerben zu lösen, und öffnen Sie die Papierklappen, indem Sie sie nach unten drücken (Abb. B).
- ◆ Legen Sie das Blatt auf die Schleifplatte (3) (Abb. C).
- ◆ Führen Sie das Ende des Schleifblattes wie abgebildet in die vordere Papierklappe ein (Abb. D).
- ◆ Drücken Sie den vorderen Papierspannhebel (4) nach unten in die Haltekerbe.
- ◆ Spannen Sie das hintere Ende des Schleifblattes mit leichtem Zug in die hintere Papierklappe.
- ◆ Drücken Sie den hinteren Papierspannhebel (4) nach unten in die Haltekerbe.

Anbringen und Entfernen des Staubbehälters (Abb. E)

- ◆ Bringen Sie den Staubbehälter (6) über der Staubabsaugöffnung (7) an.
- ◆ Schieben Sie den Staubbehälter auf das Werkzeug und prüfen Sie, ob er sicher befestigt ist.

- ◆ Ziehen Sie den Staubbehälter zum Entfernen von der Öffnung nach hinten ab.

Verwendung

Warnung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

Warnung! Bedecken Sie bei der Verwendung des Geräts nicht die Lüftungsschlitze. Stellen Sie sicher, dass die Schleifplatte flach auf dem Werkstück liegt.

Geschwindigkeitsregler

Mit dem Geschwindigkeitsregler können Sie die Bandlaufgeschwindigkeit dem Material des Werkstücks anpassen.

- ◆ Stellen Sie den Regler (5) auf die gewünschte Einstellung. Wählen Sie eine hohe Geschwindigkeit für Holz, eine mittlere Geschwindigkeit für Furnier und Kunststoff und eine niedrige Geschwindigkeit für Acrylglas, Buntmetall und zum Entfernen von Farbe.

Ein- und Ausschalten (Abb. F)

- ◆ Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter (1).
- ◆ Für das Arbeiten im Dauerbetrieb drücken Sie den Feststellknopf (2) und lassen den Ein-/Ausschalter los.
- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter los. Wenn sich das Gerät im Dauerbetrieb befindet, müssen Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter zweimal drücken.

Leeren des Staubbehälters

Der Staubbehälter (2) muss während des Betriebs alle zehn Minuten entleert werden.

- ◆ Ziehen Sie den Staubbehälter (6) nach hinten und vom Anschluss weg vom Gerät ab.
- ◆ Entleeren Sie ihn in einen geeigneten Abfallbehälter und bringen Sie ihn wieder am Gerät an.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Das Gerät kann je nach Vorliebe des Bedieners ein- oder beidhändig bedient werden (Abb. G, H, I). Legen Sie die Hände nicht auf die Lüftungsschlitze.
- ◆ Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifblatts. Tauschen Sie dieses bei Bedarf aus.
- ◆ Schleifen Sie immer in Richtung der Holzmaserung.
- ◆ Zum Schleifen frischer Farbschichten vor dem Auftragen weiterer Schichten verwenden Sie sehr feines Schleifpapier.
- ◆ Auf sehr unebenen Oberflächen sowie zum Entfernen alter Farbschichten verwenden Sie zunächst grobes Schleifpapier. Auf anderen Oberflächen verwenden Sie zunächst mittelgrobes Schleifpapier.

Wechseln Sie in beiden Fällen nach einiger Zeit zu feinem Schleifpapier, damit Sie eine glatte Oberfläche erhalten.

- ◆ Weitere Informationen über Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Wartung

Ihr Stanley Fat Max Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Warnung! Ziehen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuchs.
- ◆ Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- ◆ Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- ◆ Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- ◆ Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

Warnung! Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her.

Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden.

Empfohlene Sicherung: 5 A.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

		KFFMEW210	FMEW214
Eingangsspannung	V_{AC}	230	230
Leistungsaufnahme	W	280	280
Schwingungen (lastfrei)	min^{-1}	24000	24000
Umläufe (lastfrei)	min^{-1}	12000	12000

		KFFMEW210	FMEW214
Bandabmessungen	mm	187 x 90	187 x 90
Gewicht	kg	2,0	2,0

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:KFFMEW210 Schalldruck (L_{pA}) 85 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)FMEW214 Schalldruck (L_{pA}) 85 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)KFFMEW210 Schallleistung (L_{WA}) 96 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)FMEW214 Schallleistung (L_{WA}) 96 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)**Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:**

KFFMEW210 (a) 6 m/s, Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s

FMEW214 (a) 6 m/s, Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s

**EU-Konformitätserklärung
MASCHINENRICHTLINIE**

KFFMEW210, FMEW214 Schleifgerät

Stanley Europe erklärt, dass diese unter "Technische Daten" beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Stanley Europe unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von Stanley FatMax.

R. Laverick
Director of Engineering
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,
2800 Mechelen, Belgien
28/08/2018

Garantie

Stanley FatMax vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Stanley FatMax entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 1-jährige Garantie von Stanley FatMax und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Stanley FatMax-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Stanley FatMax-Produkt können Sie auf unserer Website unter www.stanley.eu/3 registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

(Tłumaczenie z oryginału w języku angielskim)

Przeznaczenie

Te szlifierki FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max są przeznaczone do szlifowania drewna, tworzyw sztucznych i powierzchni malowanych. Te narzędzia są przeznaczone do użytku profesjonalnego oraz prywatnego, innego niż profesjonalny.

Zasady bezpiecznej pracy**Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami**

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie „elektonarzędzie” używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprowodowe).

- 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
 - a. Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
 - b. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów, czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
 - c. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.**

Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przeciwporażeniowa

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
 - c. **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d. **Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e. **W czasie eksploatacji elektronarzędzi poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ## 3. Środki ochrony osobistej
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
 - c. **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu.**

Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wylączone”. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.

- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
 - e. **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f. **Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
 - h. **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożenia i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- ## 4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- a. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
 - b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
 - c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.**

Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.

- e. **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.**
- f. **Dbać o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h. **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.**
Ślislike uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Naprawy

- a. **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.**
Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Ostrzeżenie! Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące szlifierek

- ◆ **Do trzymania urządzenia wykorzystywać wyłącznie izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ powierzchnia szlifująca może dotknąć przewodu zasilającego.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ◆ **Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

- ◆ **Ostrzeżenie! Kontakt z pyłem lub wdychanie pyłu wytwarzanego podczas szlifowania może być niebezpieczne dla zdrowia operatora i możliwych osób postronnych.** Używać maski przeciwpyłowej zaprojektowanej specjalnie do ochrony przed pyłem i oparami i upewnić się, że osoby postronne w obszarze pracy także są chronione.
- ◆ **Dokładnie usuwać cały pył po zakończeniu szlifowania.**
- ◆ **Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania farby, jeśli farba może być farbą ołowową, lub szlifowania pewnych typów drewna, które mogą wytwarzać toksyczny pył:**
 - ◆ **Nie pozwalać dzieciom ani kobietom w ciąży wchodzić w obszar pracy.**
 - ◆ **Nie jeść, nie pić ani nie palić w miejscu pracy.**
 - ◆ **Bezpiecznie usuwać pył i inne odpady.**
- ◆ **Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi.**
Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ◆ Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub umysłowych (także dzieci) lub o zbyt małej wiedzy i doświadczeniu, jeśli nie zostały one przeszkolone lub nie pozostają pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- ◆ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia.

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- ◆ obrażenia ciała w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ◆ Uszkodzenie słuchu.

- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość. Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przeciwporażeniowa



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ◆ Jeśli wymiana kabla zasilającego jest konieczna, ze względów bezpieczeństwa wymianę należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu Stanley FatMax.

Funkcje

Opisywane urządzenie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik
2. Przycisk blokady
3. Podstawa akcesorium szlifującego
4. Dźwignia zacisku papieru ściernego
5. Włącznik z regulacją prędkości obrotowej
6. Pojemnik na pył

Montaż

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, czy narzędzie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona.

Montaż arkuszy papieru ściernego (rys. A, B, C, D)

Ostrzeżenie! Nie wolno używać narzędzia bez zamontowanego arkusza papieru ściernego lub akcesorium.

Montaż arkuszy papieru ściernego wyposażonych w nylonowe rzepy (rys. A)

- ◆ Dopilnować, aby narzędzie było wyłączone i odłączone od zasilania.
- ◆ Docisnąć równomiernie arkusz papieru do podstawy akcesorium szlifującego (3).

Montaż zwykłych arkuszy papieru ściernego (rys. B, C, D)

- ◆ Dopilnować, aby narzędzie było wyłączone i odłączone od zasilania.
- ◆ Zmiękczyć arkusz papieru ściernego, pocierając jego stroną nieścierną o krawędź blatu roboczego.
- ◆ Wcisnąć dźwignię zacisku papieru ściernego (4) do góry, aby zwolnić je z rowków mocujących, a następnie otworzyć zaciski papieru ściernego, wciskając je w dół (rys. B).
- ◆ Umieścić arkusz papieru ściernego na podstawie akcesorium szlifującego (3) (rys. C).
- ◆ Włożyć krawędź arkusza papieru ściernego w przedni zacisk papieru zgodnie z ilustracją (rys. D).
- ◆ Wcisnąć przednią dźwignię zacisku papieru ściernego (4) w dół i umieścić ją w rowku mocującym.
- ◆ Utrzymując lekkie napięcie arkusza, włożyć jego tylną krawędź w tylny zacisk papieru.
- ◆ Wcisnąć tylną dźwignię zacisku papieru ściernego (4) w dół i umieścić ją w rowku mocującym.

Montaż i demontaż pojemnika na pył (rys. E)

- ◆ Założyć pojemnik na pył (6) na wylot odprowadzania pyłu (7).
- ◆ Nasunąć pojemnik na pył na narzędzie i dopilnować, aby był pewnie zamocowany.
- ◆ Aby zdjąć pojemnik na pył, ściągnąć go do tyłu z wylotu odprowadzania pyłu.

Eksploatacja

Ostrzeżenie! Uwzględnić tempo pracy urządzenia. Nie przeciążać narzędzia.

Ostrzeżenie! Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych podczas korzystania z narzędzia. Dopilnować, aby podstawa akcesorium szlifującego była umieszczona płasko na obrabianym elemencie.

Pokręto sterowania prędkością

Pokręto regulacji prędkości pozwala na dostosowanie prędkości obrotowej narzędzia do obrabianego materiału.

- ◆ Ustawić pokręto regulacji prędkości (5) na żądane ustawienie. Zastosować prędkość wysoką do drewna, prędkość średnią do formirów i materiałów syntetycznych oraz prędkość niską do szkła akrylowego, metali nieżelaznych oraz do usuwania farb.

Włączanie i wyłączanie (rys. F)

- ◆ Aby włączyć narzędzie, nacisnąć włącznik (1).
- ◆ Praca ciągła możliwa jest po wcisnięciu przycisku blokady włącznika (2) i zwolnieniu włącznika.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić włącznik. Aby wyłączyć narzędzie pracujące w trybie ciągłym, należy powtórnie nacisnąć włącznik i zwolnić go.

Opróżnianie pojemnika na pył

Pojemnik na pył (2) należy opróżnić po dziesięciu minutach użytkowania.

- ◆ Ściągnąć pojemnik na pył (6) do tyłu z przyłącza narzędzia.
- ◆ Opróżnić do odpowiedniego pojemnika i założyć z powrotem na narzędzie.

Wskazówki praktyczne

- ◆ Dla wygody użytkownika narzędzie można obsługiwać jedną lub dwiema rękami (rys. G, H, I). Nie kłaść dłoni na szczelinach wentylacyjnych.
- ◆ Nie wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie.
- ◆ Regularnie kontrolować stan arkusza papieru ściernego. Wymienić w razie potrzeby.
- ◆ Należy zawsze wykonywać szlifowanie wzdłuż włókien drewna.
- ◆ Przy szlifowaniu nowych warstw farby przed nałożeniem kolejnej warstwy, należy stosować papier o bardzo drobnym uziarnieniu.
- ◆ Na bardzo nierównych powierzchniach lub podczas usuwania kilku warstw farby, należy zacząć od papieru o grubym uziarnieniu. Na pozostałych powierzchniach należy rozpocząć od papieru o średnim uziarnieniu. W obu przypadkach należy stopniowo zmieniać uziarnienie na drobne w celu uzyskania gładkiej powierzchni końcowej.
- ◆ Skonsultować się ze sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych akcesoriów.

Konserwacja

Narzędzia Stanley Fat Max zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć ładowarkę od zasilania.

- ◆ Okresowo czyścić otwory wentylacyjne narzędzia za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotną ściereczką. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Bezpiecznie zutylizować starą wtyczkę.
- ◆ Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- ◆ Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.

Ostrzeżenie! Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uzziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do wtyczek wysokiej jakości.

Zalecany bezpiecznik: 5 A.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej informacji można uzyskać na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

		KFFMEW210	FMEW214
Napięcie zasilania	V prądu zmiennego	230	230
Moc elektryczna	W	280	280
Liczba oscylacji (bez obciążenia)	min ⁻¹	24000	24000
Liczba orbit (bez obciążenia)	min ⁻¹	12000	12000
Powierzchnia tarczy szlifującej	mm	187 x 90	187 x 90
Masa	kg	2.0	2.0

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 62841:

KFFMEW210 Ciśnienie akustyczne (L _{pa}) 85 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
FMEW214 Ciśnienie akustyczne (L _{pa}) 85 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
KFFMEW210 Moc akustyczna (L _{wa}) 96 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
FMEW214 Moc akustyczna (L _{wa}) 96 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 62841:

KFFMEW210 (a) 6 m/s, niepewność (K) 1,5 m/s

FMEW214 (a) 6 m/s, niepewność (K) 1,5 m/s

Deklaracja zgodności WE DYREKTYWA MASZYNOWA



Szlifierka KFFMEW210, FMEW214

Firma Stanley Europe oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami: 2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Stanley Europe pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy Stanley FatMax.

R. Laverick
Director of Engineering
Stanley Europe, Egide Walschaertstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgia
28/08/2018

Gwarancja

Firma Stanley Fat Max jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 12 miesięcy gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Stanley Fat Max i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki rocznej gwarancji Stanley Fat Max oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Stanley Fat Max pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.stanley.eu/3, aby zarejestrować swój produkt Stanley Fat Max i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

Destinația de utilizare

Șlefuitoarele FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max au fost concepute pentru șlefuirea lemnului, a materialelor plastice și a suprafețelor vopsite. Aceste unelte sunt destinate utilizatorilor profesioniști și privați, neprofesioniști.

Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din toate avertizările enumerate mai jos se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1. Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2. Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.**

- Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e. **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f. **În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
3. **Siguranța corporală**
- a. **Fiți precauți, fiți atenți la utilizare și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți oboseți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b. **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- c. **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d. **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e. **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f. **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile față de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g. **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
- h. **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale unelei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă în decurs de o secundă.
4. **Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice**
- a. **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b. **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c. **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricărui reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a uneltelor electrice.
- d. **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e. **Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f. **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h. **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a unelei în situații neașteptate.

5. Service

a. Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.

Astfel, vă asigurați că se menține siguranța în folosirea unelei.

Avertizări suplimentare de siguranță pentru unealta de lucru



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru șlefuitoare

- ◆ **Țineți unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate pentru apucare deoarece suprafața de șlefuire poate atinge cablul.** Tăierea unui cablu sub tensiune ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- ◆ **Utilizați clești sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.
- ◆ **Avertisment! Atingerea sau inhalarea pulberilor rezultate în urma aplicațiilor de șlefuire poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur.** Purtați o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor și fumurilor și asigurați-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.
- ◆ **Îndepărtați bine tot praful după șlefuire.**
- ◆ **Fiți foarte atenți atunci când șlefuiți suprafețe vopsite cu vopsea ce poate conține plumb sau atunci șlefuiți lemn și metal ce pot degaja pulberi toxice:**
 - ◆ **Nu permiteți copiilor sau femeilor însărcinate să pătrundă în zona de lucru.**
 - ◆ **Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zona de lucru.**
 - ◆ **Eliminați în siguranță particulele de praf și orice alte reziduuri.**
- ◆ **Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni.**
Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament sau efectuarea oricărei operațiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare fizică și/sau daune asupra obiectelor.

Siguranța persoanelor din jur

- ◆ Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- ◆ Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Riscuri reziduale.

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării unelei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizarea de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.

Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/ mișcare.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- ◆ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unele. La utilizarea unei unele pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- ◆ Afectarea auzului.
- ◆ Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării unelei (exemplu:- prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF.)

Vibrațiile

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații, menționate în specificația tehnică și în declarația de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN62841 și pot fi utilizate pentru compararea diverselor unele. Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată, de asemenea, în cadrul unei evaluări preliminare în privința expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modalitățile de utilizare ale unelei. Nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul menționat.

În cazul evaluării expunerii la vibrații în scopul de a determina măsurile de siguranță solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejarea persoanelor ce folosesc periodic unelte electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibrații, condițiile efective de utilizare și modalitatea de utilizare a unelei, luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichetele prezente pe unealtă

Simbolurile următoare sunt afișate pe unealtă, împreună cu codul de data:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

Siguranța electrică



Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- ◆ În cazul în care cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un centru de service Stanley FatMax autorizat pentru a evita orice dumneavoastră pericol.

Descriere

Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

1. Întrerupător de pornire/oprire
2. Buton de blocare
3. Baza șlefuitorului
4. Manetă de prindere a foii
5. Buton de control viteză variabilă
6. Recipient de praf

Asamblarea

Avertisment! Înainte de asamblare, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză.

Montarea foilor de șlefuit (fig. A și B, C, D)

Avertisment! Nu utilizați niciodată șlefuitorul fără a fi montată o foaie de șlefuit accesoriu în poziție.

Montarea foilor de șlefuit cu bucle de nailon (fig. A)

- ◆ Asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză.
- ◆ Apăsați foaia ferm și uniform în baza de șlefuire (3).

Montarea foilor de șlefuit normale (fig. B, C, D)

- ◆ Asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la priză.
- ◆ Înmuiiați foaia de șlefuit frecând suprafața sa neabrazivă peste marginea unei mese de lucru.
- ◆ Apăsați manetele clemei (4) în sus pentru a le elibera din canelurile de fixare și deschideți clemele apăsând pe ele în jos (fig. B).
- ◆ Puneți foaia pe baza de șlefuit (3) (fig. C).
- ◆ Introduceți marginea foii de șlefuit în clema frontală de prindere, conform ilustrației (fig. D).
- ◆ Apăsați maneta clemei din față (4) în jos și poziționați-o în canelura de fixare.
- ◆ Apăsând ușor pe foaie, introduceți marginea din spate a acesteia în clema de prindere din spate.
- ◆ Apăsați maneta clemei din spate (4) în jos și poziționați-o în canelura de fixare.

Montarea și demontarea recipientului de praf (fig. E)

- ◆ Montați recipientul de praf (6) peste orificiile de evacuare a prafului extras (7).
- ◆ Glisați recipientul de praf pe unealtă și asigurați-vă că este poziționat bine.
- ◆ Pentru a scoate recipientul de colectare a prafului, trageți-l în spate și extrageți-l de pe unealtă.

Utilizarea

Avertisment! Lăsați unealta să funcționeze în ritmul propriu. Nu o suprasolicitați.

Avertisment! Nu acoperiți orificiile de ventilație atunci când utilizați unealta. Asigurați-vă că baza de șlefuire este dreaptă pe piesa de lucru.

Buton de control viteză variabilă

Butonul de control al vitezei variabile vă permite să adaptați viteza unelei la tipul de material al piesei de prelucrat.

- ◆ Setati butonul de control (5) la setarea dorită. Folosiți o viteză ridicată pentru lemn, o viteză medie pentru furnir și materiale sintetice și o viteză redusă pentru sticlă acrilică, metale neferoase și pentru îndepărtarea vopselei

Pornirea și oprirea (fig. F)

- ◆ Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de pornire/oprire (1).
- ◆ Pentru o funcționare continuă, apăsați butonul de blocare (2) și eliberați comutatorul de pornire/oprire.
- ◆ Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de pornire/oprire. Pentru a opri unealta atunci când vă aflați în modul de funcționare continuă, apăsați încă o dată pe comutatorul de pornire/oprire și apoi eliberați-l.

Golirea recipientului de praf

Recipientul de praf (2) trebuie să fie golit la intervale de zece minute.

- ◆ Trageți recipientul de praf (6) în spate și scoateți unealta din orificiile de conectare.
- ◆ Goliți-l într-un recipient adecvat și puneți-l la loc pe unealtă.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

- ◆ Pentru confortul utilizatorului, unealta poate fi utilizată cu o mână sau cu ambele mâini (fig. G, H, I). Nu țineți mâinile pe orificiile de ventilație.
- ◆ Nu apăsați prea tare pe unealtă.
- ◆ Verificați în mod regulat starea foii de șlefuit. Înlocuiți atunci când este necesar.
- ◆ Șlefuiți întotdeauna de-a lungul fibrei lemnului.
- ◆ Atunci când șlefuiți straturi proaspete de vopsea înainte de aplicarea unui alt strat, folosiți o granulație foarte fină.
- ◆ Pe suprafețe foarte neregulate sau atunci când îndepărtați straturile de vopsea, începeți cu o granulație mare.

Pe alte suprafețe, începeți cu o granulație medie. În ambele cazuri, schimbați treptat cu o granulație fină pentru a finisare netedă.

- ◆ Consultați-vă cu reprezentantul pentru mai multe informații despre accesoriile disponibile.

Întreținerea

Unealta dvs. Stanley Fat Max a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea periodică.

Avertisment! Scoateți acumulatorul înainte de efectuarea oricăror operații de întreținere asupra unelei, deconectați încărcătorul înainte de curățare.

- ◆ Curățați în mod regulat fantele de ventilare de pe unealtă folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- ◆ Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o cârpă umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare abrazivă sau pe bază de solvenți.

Înlocuirea ștecherului de alimentare (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- ◆ Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- ◆ Conectați cablul maro la borna sub tensiune din ștecherul nou.
- ◆ Conectați conductorul albastru la borna neutră.

Avertisment! Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate.

Siguranță recomandată: 5 A.

Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoii menajeri.

Produsele și bateriile conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime.

Vă rugăm să reciclați produsele electrice și bateriile în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la www.2helpU.com

Specificații tehnice

		KFFMEW210	FMEW214
Tensiune de intrare	V _{ca}	230	230
Putere absorbită	W	280	280
Oscilații (în gol)	min ⁻¹	24000	24000
Traietorii circulare (în gol)	min ⁻¹	12000	12000

		KFFMEW210	FMEW214
Suprafața bazei șlefuitorului	mm	187 x 90	187 x 90
Greutate	kg	2.0	2.0

Nivelul presiunii sonore conform cu EN 62841:

KFFMEW210 Presiune sonoră (L_{pa}) 85 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)
FMEW214 Presiune sonoră (L_{pa}) 85 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

KFFMEW210 Putere sonoră (L_{wa}) 96 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)
FMEW214 Putere sonoră (L_{wa}) 96 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform cu EN 62841:

KFFMEW210 (a.) 6 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

FMEW214 (a.) 6 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Declarația de conformitate CE DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



Mașină de șlefuit KFFMEW210, FMEW214

Stanley Europe declară că aceste produse descrise în „Specificații tehnice” sunt conforme cu normele: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați Stanley Europe la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Stanley FatMax.

R. Laverick
Director tehnic

Stanley Europe, Egide Walschaertstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgia
28/08/2018

Garanție

Stanley Fat Max are încredere în calitatea produselor sale și le oferă clienților o garanție de 12 de luni de la data achiziției. Această garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

Pentru a revendica garanția, cererea trebuie să fie în conformitate cu Termenii și condițiile Stanley Fat Max și clientul va trebui să prezinte dovada de cumpărare la vânzător sau la un agent de reparații autorizat. Termenii și condițiile garanției Stanley Fat Max de 1 an și localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat pot fi obținute de pe Internet la www.2helpU.com, sau contactând biroul Stanley Fat Max la adresa indicată în prezentul manual.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru www.stanley.eu/3 pentru a înregistra noul produs Stanley Fat Max și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale.

Kullanım amacı

FMEW214, KFFMEW210 Stanley Fat Max zımpara makineniz ahaşap, plastik ve boyalı yüzeylerin zımparalanması için tasarlanmıştır. Bu aletler profesyonel ve özel, profesyonel olmayan kullanıcılar için tasarlanmıştır.

Güvenlik talimatları

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



Uyarı! Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını gelecekte başvurmak için saklayın. Aşağıda listelenen uyarıların tümündeki "güç aracı" terimi, şebeke elektriği ile çalışan (kablolu) güç aracını veya pil ile çalışan (kablolu) güç aracını ifade eder.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler tozu veya dumanı ateşleyebilecektir.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

- Borular, radyatörler, mutfak ocakları ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesini engelleyin.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin köşeler veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı besleme kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişisel emniyet

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aracı elektrik kaynağına bağlamadan ve/veya pili takmadan, aracı kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olmasına dikkat edin.** Aleti, parmağınız tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık durumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- g. **Toz çekme ve toplama araç-gereçlerinin bağlanması için cihazlar verilmesi halinde, bunların uygun biçimde bağlanması ve kullanılmasını sağlayın.** Bu cihazların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h. **Aletlerin sık kullanılmasından edindiğiniz bilgi birikiminin sizi aşırı rahavete sürüklemesine izin vermeyin ve araç güvenliği ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir eylem, saniyelerin bile daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
4. **Güç aracı kullanımı ve bakımı**
- a. **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.**
Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b. **Tetik açılmasını ve kapanmasını sağlamıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düşmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c. **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d. **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti kullanmayı veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e. **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların doğru hizalanıp hizalanmadıklarını veya takılıp takılmadıklarını, parçaların sağlamlığını ve güç araçlarının çalışmasını etkileyebilecek tüm durumları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. **Tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış şekilde muhafaza edin.**
Kaygan tutamaklar ve yağlı tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli olarak taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5. Servis

- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.**
Bu, elektrikli aletin güvenliğini muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Elektrikli aletler için ek güvenlik talimatları



Uyarı! Zımpara makineleri için ek güvenlik uyarıları

- ◆ **Zımpara makinesi yüzeyi kendi kablosuna temas edebileceğinden elektrikli aleti, yalıtımlı tutma yerlerinden tutun.** Elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- ◆ **Çalışılan parçayı sağlam bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.
- ◆ **Uyarı! Zımpara uygulamalarından sonra ortaya çıkan tozla temas edilmesi veya bunun tenneffüs edilmesi operatörün ve civarda bulunabilecek kişilerin sağlığını tehlikeye sokabilir.** Toz ve dumana karşı koruma için özel tasarlanmış toz maskesi takın ve çalışma sahasındaki veya sahaya giren kişilerin de korunduğundan emin olun.
- ◆ **Zımparalama sonrası tozu tamamen temizleyin.**
- ◆ **Kurşun bazı olabilecek boyaya ve zehirli toz üretme ihtimali olan bazı ahşap ve metallere zımpara işlemi uygularken özellikle dikkatli olun:**
 - ◆ **Çalışma sahasına çocukların veya hamile kadınların girmesine izin vermeyin.**
 - ◆ **Çalışma sahasında yemek yemeyin ve sigara içmeyin.**
 - ◆ **Tüm toz parçacıkları ve diğer kalıntıları güvenli bir şekilde atın.**
- ◆ **Kullanım amacı, kullanım kılavuzunda tanımlanmıştır.**
Aletin bu kılavuzda önerilenlerden başka aksesuar ve ek parçalarla kullanılması ya da başka amaçlarla çalıştırılması yaralanmalara ve/veya maddi hasara yol açabilir.

Başkalarının güvenliği

- ◆ **Alet, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde aletin kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, fiziksel (çocuklar dahil), duyuşal veya zihinsel kapasitesi sınırlı veya deneyimsiz ve eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.**
- ◆ **Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

DİĞER RİSKLER.

Alet kullanılırken, ekteki güvenlik uyarılarında bulunmayan ek kalıcı riskler oluşabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım, vb. nedenlerden kaynaklanabilir.

İlgili güvenlik talimatlarına uyulması ve güvenlik aletlerinin kullanılması halinde bile bazı kalıcı riskler engellenemeyebilir. Bunlar şunlardır:

- ◆ Dönen/hareket eden parçalara dokunma sonucu oluşan yaralanmalar.
- ◆ Parça, bıçak veya aksesuar değiştirirken oluşan yaralanmalar.
- ◆ Aletin uzun süreli kullanılmasıyla oluşan yaralanmalar. Herhangi bir aracı uzun süre kullanıyorsanız, düzenli olarak kullanıma ara vermeyi unutmayın.
- ◆ İhtime kaybı.
- ◆ Alet kullanılırken oluşan tozun solunmasıyla ortaya çıkan sağlık sorunları (örneğin: ahşap, özellikle meşe, kayın ve MDF ile çalışırken.)

TİTREŞİM

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN62841 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Bildirilen titreşim emisyon değeri ilk maruz kalma değerlendirmesinde kullanılabilir.

Uyarı! Güç aracının esas kullanımında ortaya çıkan titreşim emisyon değeri aracın kullanım şekline bağlı olarak bildirilen değerden farklı olabilir. Titreşim düzeyi bildirilen düzeyden yüksek olabilir.

İşinde düzenli olarak güç aracı kullanan kişilerin korunması amacıyla 2002/44/EC uyarınca gerekli kılınan güvenlik önlemlerini tespit etmek için titreşim maruz kalma durumunu değerlendirilirken, yapılan bir titreşim maruz kalma durumunu tahmini esas kullanım koşullarını ve aracın kullanım şeklini dikkate almalıdır, ayrıca çalışma döngüsünün aracın kapalı olduğu süre ve başlama süresine ek olarak rölantide çalıştığı süre gibi tüm kısımlarını da hesaba katmalıdır.

ALET ÜZERİNDEKİ ETİKETLER

Alet üzerinde, tarih kodu ile birlikte aşağıdaki semboller gösterilir:



Uyarı! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ



Bu alet çift yalıtımlıdır bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman güç kaynağının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

- ◆ Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, herhangi bir güvenlik tehlikesinden kaçınmak için bu işlem üretici veya yetkili Stanley FatMax Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

ÖZELLİKLER

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bazılarını veya tamamını içermektedir.

1. Açma/kapama düğmesi
2. Kilitleme düğmesi
3. Zımpara tabanı
4. Zımpara kağıdı takma mandalı
5. Değişken hız kontrol düğmesi
6. Toz torbası

MONTAJ

Uyarı! Montajdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

ZİMPARA KAĞITLARININ TAKILMASI (ŞEKİL A, B, C, D)

Uyarı! Aleti asla zımpara kağıdı veya aksesuar takılı olmadan kullanmayın.

Naylon halkalı zımpara kağıtlarının takılması (ŞEKİL A)

- ◆ Aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.
- ◆ Zımpara kağıdını zımpara tabanına (3) sıkıca ve eşit bir şekilde bastırın.

Normal zımpara kağıtlarının takılması (ŞEKİL B, C, D)

- ◆ Aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.
- ◆ Aşındırıcı olmayan yüzünü bir tezgahın kenarına sürterek zımpara kağıdını yumuşatın.
- ◆ Kağıt takma mandallarını (4) yukarı doğru bastırarak tespit oluklarından kurtulmalarını sağlayın ve ardından aşağı doğru bastırarak açın (ŞEKİL B).
- ◆ Zımpara kağıdını zımpara tabanına (3) yerleştirin (ŞEKİL C).
- ◆ Zımpara kağıdının ucunu gösterildiği gibi ön kağıt takma mandalına yerleştirin (ŞEKİL D).
- ◆ Ön kağıt takma mandalını (4) aşağıya doğru bastırın ve tespit oluğunun içerisine yerleştirin.
- ◆ Kağıdı hafifçe gererek arka ucunu arka kağıt takma mandalının içerisine yerleştirin.
- ◆ Arka kağıt takma mandalını (4) aşağıya doğru bastırın ve tespit oluğunun içerisine yerleştirin.

Toz torbasının takılması ve çıkartılması (ŞEKİL E)

- ◆ Toz torbasını (6) toz atma çıkışına (7) takın.
- ◆ Toz torbasını alete doğru itin ve torbanın yerine oturduğundan emin olun.
- ◆ Toz torbasını çıkartmak için geriye doğru çekip toz atma çıkışından ayırın.

Kullanım

Uyarı! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

Uyarı! Aleti kullanırken havalandırma deliklerini kapatmayın. Zımpara tabanının iş parçası üzerinde düz olduğundan emin olun.

Değişken hız kontrolü

Değişken hız kontrolü, alet hızını işlenecek malzemeye uygun hale getirmenizi sağlar.

- ◆ Kontrol düğmesini (5) istenen değere ayarlayın. Ahşap için yüksek hız, ahşap kaplamaları ve sentetikler için orta hız, akrilik cam, demir içermeyen metaller ve boyanın çıkartılması için düşük hız kullanın

Açma ve kapatma (Şekil F)

- ◆ Cihazı açmak için, açma/kapama düğmesine (1) basın.
- ◆ Sürekli çalışma için kilit-açık (2) düğmesine basın ve açma/kapama düğmesini bırakın.
- ◆ Aleti kapatmak için açma/kapama düğmesini bırakın. Aleti sürekli çalışırken durdurmak için açma/kapama düğmesine bir kez daha basıp bırakın.

Toz torbasının boşaltılması

Toz torbası (2) her on dakikalık kullanımdan sonra boşaltılmalıdır.

- ◆ Toz torbasını (6) geriye doğru çekerek alet bağlantı portundan çıkartın.
- ◆ Uygun bir çöp kutusuna boşaltın ve alete geri takın.

Yararlı tavsiyeler

- ◆ Kullanıcı konforu için, alet tek el veya iki elle çalıştırılabilir (Şekil G, H, I). Ellerinizi havalandırma deliklerinin üzerine koymayın.
- ◆ Alete çok fazla baskı uygulamayın.
- ◆ Zımpara kağıdının durumunu düzenli olarak kontrol edin. Gerektiğinde değiştirin.
- ◆ Her zaman ahşabı damar yönünde zımparalayın.
- ◆ Yeni boya katlarını, başka bir kat vurmadan önce zımparalarken ince taneli zımpara kağıdı kullanın.
- ◆ Çok bozuk yüzeyleri veya boya katlarını kazırken iri taneli zımpara kağıdıyla başlayın. Diğer yüzeylerde orta taneli bir kağıtla başlayın. Her iki durumda da, pürüzsüz bir yüzey için kademeli olarak daha ince bir zımpara kağıdına geçin.
- ◆ Mevcut aksesuarlarla ilgili daha ayrıntılı bilgi için bayinize danışın.

Bakım

Stanley Fat Max aletinin minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

Uyarı! Alet üzerinde herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce, aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan emin olun.

- ◆ Aletinizdeki havalandırma deliklerini, yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını nemli bir bezle düzenli olarak silin. Herhangi bir aşındırıcı veya solvent bazlı temizlik malzemesi kullanmayın.

Şebeke fişi değiştirme (yalnızca B.K. & İrlanda)

Yeni bir şebeke fişinin takılması gerekiyorsa:

- ◆ Eski fişi güvenli bir şekilde elden çıkartın.
- ◆ Kahverengi kabloyu yeni fişteki elektrik terminaline bağlayın.
- ◆ Mavi kabloyu nötr terminale bağlayın.

Uyarı! Toprak terminale bağlantı yapılmamalıdır.

Kaliteli fişlerle birlikte verilen bağlantı talimatlarını izleyin. Önerilen sigorta: 5 A.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembole işaretlenen ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar, ham madde ihtiyacını azaltabilecek geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir materyaller içerir. Lütfen elektrikli aletleri ve bataryaları yerel hükümler doğrultusunda geri dönüşümü tabi tutun. Daha fazla bilgi aşağıdaki adreste mevcuttur www.2helpU.com

Teknik veriler

		KFFMEW210	FMEW214
Giriş voltajı	V_{AC}	230	230
Giriş gücü	W	280	280
Salımlar (yüksüz)	dak^{-1}	24000	24000
Yörüngeler (yüksüz)	dak^{-1}	12000	12000
Zımpara tabanı yüzeyi	mm	187 x 90	187 x 90
Ağırlık	kg	2.0	2.0

EN 62841'e göre ses basıncı düzeyi:

KFFMEW210 Ses basıncı (L_{pA}) 85 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)
FMEW2140 Ses basıncı (L_{pA}) 85 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

KFFMEW210 Ses gücü (L_{WA}) 96 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)
FMEW214 Ses gücü (L_{WA}) 96 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

EN 62841'e uygun olarak titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):

KFFMEW210 (a) 6 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²

FMEW214 (a) 6 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²

AB uygunluk bildirimii MÄKINE DİREKTİFİ



KFFMEW210, FMEW214 Zımpara Makinesi

Stanley Europe, "teknik veriler" altında tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU Yönetmeliklerine de uygundur. Bu konuda daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak Stanley Europe ile irtibata geçin veya kılavuzun arka kısmına göz atın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı Stanley FatMax adına vermiştir.

R. Laverick

Mühendislik Müdürü

Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgium
28/08/2018

Garanti

Stanley Fat Max ürün kalitesine güvenir ve müşterilerine, satın alma tarihinden itibaren 12 aylık bir garanti sunar. Bu garanti yasal haklarınıza bir ek olup bunları hiçbir şekilde etkilemez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

Garanti hakkını kazanmak için, talebin Stanley Fat Max Şartları ve Koşulları ile uyumlu olması ve satın alma belgenizi satıcıya veya yetkili onarım temsilcisine göndermeniz gerekir. Stanley Fat Max tarafından sunulan 1 yıllık garantinin şartları ve koşullarının yanı sıra en yakın yetkili onarım acentesinin yeri internette www.2helpU.com adresinden veya bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel Stanley Fat Max ofisinden öğrenebilirsiniz.

Yeni Stanley Fat Max ürününü kaydetmek ve yeni ürünler ve özel teklifler hakkında güncellemeler almak için lütfen www.stanley.eu/3 adresinde yer alan web sitemizi ziyaret edin.

Назначение

Шлифовальный ленточный станок Stanley Fat Max FMEW214, KFFMEW210 предназначен для шлифовки дерева, пластика и окрашенных поверхностей. Данный инструмент предназначен как для профессионального, так и для непрофессионального использования.

Правила техники безопасности

Общие правила безопасности при работе с электрифицированным инструментом



Осторожно! Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним. Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность на рабочем месте**
 - a. **Сохраните рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
 - b. **Не используйте электрифицированный инструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электрифицированного инструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
 - c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электрифицированным инструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.
2. **Электробезопасность**
 - a. **Сетевые вилки электрифицированного инструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.
 - b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

- c. Не допускайте нахождения электрифицированных инструментов под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании воды в электрифицированный инструмент риск поражения электротоком возрастает.
- d. Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
- e. При работе с электрифицированным инструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях. Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f. При необходимости эксплуатации электрифицированного инструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО). Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
3. Обеспечение индивидуальной безопасности
- a. При работе с электрифицированным инструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как противозадельная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c. Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d. Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электрифицированного инструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электрифицированного инструмента, может привести к травме.
- e. Не пытайтесь дотронуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электрифицированный инструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g. При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h. Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности. Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.
4. Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним
- a. Избегайте чрезмерной нагрузки электрифицированного инструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b. Не используйте электрифицированный инструмент, если не работает его выключатель. Любой электроинструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c. Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электрифицированного инструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электрифицированного инструмента.
- d. Храните электрифицированный инструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.

Электрифицированный инструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e. **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии.** Проверьте движущиеся детали на несоосность или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электрифицированного инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электрифицированных инструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g. **Используйте данный электрифицированный инструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электрифицированного инструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h. **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5. Обслуживание

- a. **Обслуживание электрифицированного инструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

Дополнительные правила безопасности при работе с электрифицированным инструментом



Осторожно! Дополнительные правила техники безопасности при использовании шлифовальных станков

- ◆ **Удерживайте электроинструмент только за изолированные рукоятки, так как шлифовальная поверхность может задеть собственный кабель питания.** Если вы держитесь за металлические детали, то в случае контакта с находящимся под напряжением проводом возможно поражение электрическим током.

- ◆ **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации обрабатываемой детали на стабильной опоре.** Держать деталь на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.
- ◆ **Осторожно! Контакт или вдыхание пыли, которая может образоваться при шлифовке, представляет опасность здоровью оператора и тех, кто находится поблизости.** Надевайте противопылевую маску, которая специально предназначена для защиты от пыли и испарений, и обеспечивает защиту для людей, выполняющих эту работу или находящихся в зоне проведения работ.
- ◆ **Тщательно удаляйте всю пыль после шлифовки.**
- ◆ **Предпринимайте особые меры предосторожности при шлифовке окрашенных поверхностей, в составе краски которых может быть свинец, или шлифовке дерева и металла, пыль которых может быть токсична:**
 - ◆ Не разрешайте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне.
 - ◆ Запрещается принимать пищу, пить и курить на рабочем месте.
 - ◆ Необходимо обеспечить безопасную утилизацию пыли и другого мусора.
- ◆ **Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент.** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к травме.

Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица, имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- ◆ Не позволяйте детям играть с данным устройством.

Остаточные риски.

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании устройства могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании устройства и т. п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или аксессуаров.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Угроза здоровью, связанная с вдыханием пыли, которая образуется при использовании этого инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, березой и МДФ).

Вибрация

Заявленные значения вибрации, указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии, были измерены в соответствии со стандартным методом тестирования EN62841 и пригодны для сравнения инструментов. Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке ее воздействия.

Осторожно! Значение эмиссии вибрации в каждом конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения степени безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы (когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой).

Условные обозначения на инструменте

На инструменте содержатся следующие значки вместе с кодом даты:



Осторожно! Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому заземления не требуется. Необходимо обязательно убедиться, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства.

- ◆ В случае необходимости замены кабеля питания во избежание рисков, замените его у производителя или в официальном сервисном центре Stanley FatMax.

Характеристики

Этот инструмент включает в себя следующие особенности или некоторые из них.

1. Выключатель
2. Кнопка блокировки
3. Шлифовальная платформа
4. Рычаг зажима бумаги
5. Ручка регулятора скорости
6. Контейнер для сбора пыли

Сборка

Осторожно! Перед сборкой убедитесь в том, что инструмент выключен и отключен от сети.

Установка шлифовальной бумаги (рис. А, В, С, D)

Осторожно! Эксплуатация инструмента без шлифовальной бумаги или принадлежности запрещена.

Установка шлифовальной бумаги с нейлоновыми петлями (рис. А)

- ◆ Убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.
- ◆ Надежно прижмите бумагу по всей поверхности шлифовальной платформы(3).

Установка стандартной шлифовальной бумаги (рис. В, С, D)

- ◆ Убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.
- ◆ Чтобы размягчить шлифовальную бумагу, потрите необразивную сторону о край рабочего стола.
- ◆ Потяните рычаги зажима бумаги (4) вверх, чтобы извлечь их из пазов, затем разожмите зажимы, переместив их вниз (рис. В).
- ◆ Расположите лист на шлифовальной платформе (3) (рис. С).
- ◆ Вставьте край шлифовальной бумаги в передний зажим для бумаги, как показано на рисунке (рис. D).
- ◆ Потяните рычаг переднего зажима бумаги (4) вниз и разместите в удерживающем пазу.
- ◆ Поддерживая небольшое натяжение бумаги, вставьте задний край бумаги в задний зажим.
- ◆ Потяните рычаг заднего зажима бумаги (4) вниз и разместите в удерживающем пазу.

Установка и снятие контейнера для сбора пыли (рис. Е)

- ◆ Установите контейнер для сбора пыли (6) на пылеотводящий патрубок (7).

- ◆ Установите контейнер для сбора пыли на инструмент и убедитесь, что он надежно зафиксирован.
- ◆ Чтобы снять контейнер для сбора пыли, потяните его назад и снимите с патрубка.

Использование

Осторожно! Инструмент должен работать в обычном режиме. Избегайте перегрузок.

Осторожно! Во время работы инструмента запрещается перекрывать вентиляционные отверстия. Убедитесь, что шлифовальная платформа плотно прижата к заготовке.

Регулятор скорости

Регулятор скорости позволяет адаптировать скорость инструмента к материалу заготовки.

- ◆ Установите регулятор (5) в нужное положение. Используйте высокую скорость для дерева, среднюю для фанеры и синтетических материалов и низкую для органического стекла, цветных металлов и для удаления

Включение и выключение (рис. F)

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на выключатель (1).
- ◆ При выполнении длительных работ нажмите на кнопку блокировки выключателя (2) и отпустите выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент отпустите спусковой выключатель. Чтобы отключить инструмент в режиме длительной работы, нажмите на выключатель еще раз и отпустите его.

Опустошение контейнера для сбора пыли

Контейнер для сбора (2) пыли необходимо очищать через каждые десять минут работы.

- ◆ Потяните контейнер для сбора пыли (6) к задней части инструмента от соединительного патрубка.
- ◆ Высыпьте в подходящий контейнер и установите обратно на инструмент.

Советы по оптимальному использованию

- ◆ Для удобства пользователя с инструментом можно работать как одной, так и двумя руками (рис. G, H, I). Не кладите руки на вентиляционные отверстия.
- ◆ Не применяйте к инструменту чрезмерное усилие.
- ◆ Регулярно проверяйте состояние шлифовальной бумаги. Заменяйте по необходимости.
- ◆ Всегда шлифуйте вдоль волокон древесины.
- ◆ При шлифовке новых слоев краски перед нанесением еще одного слоя, используйте мелкое зерно.
- ◆ На очень неровных поверхностях или при удалении краски начинайте с крупного зерна. На прочих поверхностях, начинайте со среднего зерна. В обоих случаях постепенно переходите на более мелкое зерно для более гладкой отделки.

- ◆ Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации о доступных принадлежностях.

Техническое обслуживание

Электроинструмент Stanley Fat Max имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

Осторожно! Перед выполнением технического обслуживания или очисткой инструмента отключите зарядное устройство.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия и зарядное устройство с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- ◆ Осторожно снимите старую вилку.
- ◆ Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в новой вилке.
- ◆ Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.

Осторожно! Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества.

Рекомендованный предохранитель: 5 А.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com

Технические характеристики

		KFFMEW210	FMEW214
Входное напряжение	$V_{\text{ном}}$ <small>реш. тов</small>	230	230
Потребляемая мощность	Вт	280	280

		KFFMEW210	FMEW214
Осцилляции (холостой ход)	мин ⁻¹	24000	24000
Частота вращения (холостой ход)	мин ⁻¹	12000	12000
Поверхность шлифовальной платформы	мм	187 x 90	187 x 90
Вес	кг	2.0	2.0

Уровень звукового давления согласно EN 62841:

KFFMEW210	Акустическое давление (L_{pa})	85 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)
FMEW214	Акустическое давление (L_{pa})	85 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)
KFFMEW210	Акустическая энергия (L_{WA})	96 дБ (A), погрешность (K) 3 дБ (A)
FMEW214	Акустическая энергия (L_{WA})	96 дБ (A), погрешность (K) 3 дБ (A)

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 62841:

KFFMEW210 (a) 6 м/с², погрешность (K) 1,5 м/с²
 FMEW214 (a) 6 м/с², погрешность (K) 1,5 м/с²

Заявление о соответствии нормам ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



KFFMEW210, FMEW214 Шлифовальный станок

Stanley Europe заявляет, что продукция, описанная в «технических характеристиках» соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Stanley Europe по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Stanley FatMax.

Р. Лейверик (R. Laverick)

Директор инженерного отдела
 Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,
 2800 Mechelen, Бельгия
 28/08/2018

Гарантия

Компания Stanley Fat Max уверена в качестве своей продукции и предлагает клиентам гарантию на 12 месяцев с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Stanley Fat Max; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 1-летней гарантии Stanley Fat Max и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу www.2helpU.com, или связавшись с местным представительством Stanley Fat Max по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт www.stanley.eu/3, чтобы зарегистрировать свое новое изделие Stanley Fat Max и получить информацию о новинках и специальных предложениях.

België/Belgique	Stanley Fat Max E. Walschaertstraat 14-16 2800 Mechelen Belgium	De. Tel. +32 70 220 065 Fr. Tel. +32 70 220 066 Fax +32 15 473 799 www.stanleytools.eu Enduser.be@SBDinc.com
Danmark	Stanley Fat Max Farveland 1B 2600 Glostrup	Tel. 70 20 15 10 Fax 70 22 49 10 www.stanleyworks.dk
Deutschland	Stanley Fat Max Richard Klinger Str. 11, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-1 Fax 06126 21-2770
Ελλάδα	Stanley Fat Max. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 166 74 - Αθήνα	Τηλ. +30 210 8981-616 Φαξ +30 210 8983-285 www.stanleyworks.gr
España	Stanley Fat Max. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419 respuesta.postventa@sbdinc.com www.stanleyworks.es
France	Stanley Fat Max 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00 www.stanleyouillage.fr
Helvetia	Stanley Fat Max In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel. 01 730 67 47 Fax 01 730 70 67 www.stanleyworks.de
Italia	Stanley Fat Max EnergyPark-Building 03 sud, Via Monza 7/A 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 www.stanley.it
Nederland	Stanley Fat Max Joulehof 12, 4600 RG Bergen op Zoom	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200 Enduser.NL@SBDinc.com
Norge	Stanley Fat Max Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tlf. 45 25 13 00 Fax 45 25 08 00
Österreich	Stanley Fat Max Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614 www.stanleyworks.de
Portugal	Stanley Fat Max Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa	Tel. 214667500 Fax 214667575 resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	Stanley Fat Max Tekniikantie 12, 02150 Espoo	Puh. 010 400 430 Faksi 0800 411 340 www.stanleyworks.fi
Sverige	Stanley Fat Max Box 94, 431 22 Mölndal	Tel. 031-68 61 00 Fax 031-68 60 08
Türkiye	Stanley Fat Max KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050	Puh. 0212 533 52 55 Faks 0212 533 10 05 www.stanleyworks.fi
United Kingdom	Stanley Fat Max 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 551155 www.stanleytools.co.uk
Middle East & Africa	Stanley Fat Max P.O.Box - 17164 Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8127400 Fax +971 4 8127036 www.stanleyworks.ae